



ДОГОВОР ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Днес, г., в гр. София, между:

„ИНФОРМАЦИОННО ОБСЛУЖВАНЕ“ АД, ЕИК: 831641791, със седалище и адрес на управление: гр. София 1504, район „Оборище“, ул. „Панайот Волов“ № 2, представлявано от Ивайло Филипов – изпълнителен директор на дружеството, в качеството му на системен интегратор по чл. 7с от Закона за електронното управление и публичен възложител на обществени поръчки по смисъла на § 45, ал. 1 от Преходните и заключителни разпоредби към Закона за изменение и допълнение на Закона за електронното управление, наричано по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

„ОРАКЪЛ ИЙСТ СЕНТРЪЛ ЮРЪП ЛИМИТИД - КЛОН БЪЛГАРИЯ“, ЕИК: 130899134, със седалище и адрес на управление: гр. София 1407, район „Лозенец“, бул. „Никола Вапцаров“ № 55, бл. „Сграда 4“, етаж 7, представлявано от Георги Александров – управител, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ** от друга страна

(**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**, наричани заедно „Страните“, а всеки от тях поотделно „Страна“),

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и след проведена процедура за възлагане на обществена поръчка „договаряне без предварително обявление“ по реда на чл. 18, ал. 1, т. 8 и чл. 79, ал. 1, т. 3, буква „в“ от ЗОП с предмет: „Осигуряване на актуализация/продължаване действието на правото на ползване на лицензирания софтуер на продукти Оракъл, за нуждите на Национална агенция за приходите“ и въз основа на Решение № 51-00-7/14.02.2020 г. на изпълнителния директор на „Информационно обслужване“ АД се сключи този Договор за възлагане на обществена поръчка („Договора/Договорът“) при следните условия:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя срещу възнаграждение и при условията на този Договор следните услуги на Национална Агенция за приходите, наричани по-нататък за краткост „Услугите“:

Осигуряване на актуализация/продължаване действието на правото на ползване на лицензирания софтуер на продукти Оракъл, за нуждите на Национална агенция за приходите, описан подробно в Техническата спецификация за необходимите лицензи на Оракъл – Приложение № 1.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предоставя услугите в съответствие с Техническата спецификация за необходимите лицензи на Оракъл („**Техническа спецификация**“) и Предложение за поръчка за подновяване на техническа поддръжка по договор № 2276468, включващо Условия за предоставяне на услуги по техническа поддръжка и Такси за услуги („**Предложение за поръчка за подновяване на техническа поддръжка**“), съставляващи съответно Приложение № 1 и Приложение № 2 към този Договор и представляващи неразделна част от него.

II. СРОК НА ДЕЙСТВИЕ И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 2. Осигуряване на актуализация/продължаване действието на правото на ползване на лицензирания софтуер на продукти по чл.1, ал.1 следва да бъде предоставено незабавно след сключване на Договора, за периода от сключване на Договора до 29.12.2020 г. („**Период на предоставяне на услугите**“). Датата на сключване на Договора е датата, която е посочена в деловодния номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на стр. 1 от настоящия договор.

Чл. 3. Мястото на изпълнение е гр. София, бул. „Княз Александър Дондуков“ № 52. Независимо от гореизложеното **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** разбира, че услугите по техническа поддръжка ще бъдат предоставяни изцяло отдалечно.

III. ЦЕНИ И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 4. (1) За изпълнение на възложената поръчка, съгласно предмета на Договора по чл. 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** възнаграждение (наричано по-нататък алтернативно „**Обща цена**“ или „**Стойност**“) в общ размер на **1 574 715,66 лв.** (Един милион петстотин седемдесет и четири хиляди седемстотин и петнадесет лева и 66 ст.) **без включен ДДС**, съответно **1 889 658,79 лв.**

(един милион осемстотин осемдесет и девет хиляди шестстотин петдесет и осем лева и 79ст.) с ДДС при действаща 20% ставка на ДДС съгласно Предложението за поръчка за подновяване на техническа поддръжка – Приложение № 2.

(2) Общата цена по ал. 1 е формирана въз основа на цените на отделните единици поддържан софтуер, които са посочени в Предложението за поръчка за подновяване на техническата поддръжка – Приложение № 2 към Договора.

(3) Цената по ал. 1, включва: крайна цена на подновяване на услугата актуализация на лицензирания софтуер и поддръжка на продукти Оракъл, представляваща продължаване действието на правото на ползване на поддръжката на лицензи на софтуер на Оракъл, включени в баланса на НАП, подготовката на всички документи/резултати в необходимия брой екземпляри и всички дължими данъци и такси, свързани с изпълнение на поръчката.

(4) Посочените цени в Предложението за поръчка за подновяване на техническата поддръжка – Приложение № 2 не могат да бъдат променяни за срока на Договора, освен в случаите, когато промяната е в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и при спазване на реда и условията на ЗОП.

Чл. 5. (1) Цената за поддръжката се заплаща авансово на две вноски, както следва:

1. Първо плащане в размер на 787 357,97 лв. . (седемстотин осемдесет и седем хиляди триста петдесет и седем и 97 ст. без ДДС за предоставяне на Услугите по чл. 1 за периода от датата на сключване на Договора до 02.06.2020 г. Плащането се извършва в срок до 30 (тридесет) дни след подписане на приемо- предавателния протокол за активиране на услугите по чл. 20, ал.1 и представяне на фактура от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за същия период.

2. Второ плащане в размер на 787 357,69 лв. (седемстотин осемдесет и седем хиляди триста петдесет и седем и 69 ст.) без ДДС за предоставяне на Услугите по чл. 1 за периода от 03.06.2020 г. до 29.12.2020 г. Плащането се извършва в срок до 30 (тридесет) дни след представяне от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на фактура, издадена за същия период след изтичане на периода по т.1.

(2) Страните се съгласяват, че в случай, че съответната коректно издадена фактура не е получена от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в срок от 10 (десет) дни от датата на издаването ѝ, няма да е налице забава от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за плащане на дължимите суми и не се дължи лихва за забава за периода, с който е забавена доставката на фактурата.

Чл. 6. (1) Всички плащания по настоящия Договор се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по банков път, с преводно нареждане в лева, по следната банковата сметка на

ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: Ситибанк Европа АД, клон България

IBAN: BG44CITI92501000112500;

BIC: CITIBGSF

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 1 в срок до 3 (три) дни, считано от момента на промяната. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 7. (1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява услугите, предмет на Договора, съгласно чл. 1 от същия, при спазване на изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, дадени в Техническата спецификация – Приложение № 1 към Договора.

(2) Задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са описани в Политиките на Оракъл за Техническа поддръжка, публично достъпни на интернет адрес: <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 8. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** следва да предостави необходимото съдействие за изпълнение на Договора, както и да приеме и заплати извършеното от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в съответствие с Договора.

VI. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 9. При подписването на този Договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение в размер на 5 % (пет на сто) от общата цена на договора без ДДС, посочена в чл. 4, ал. 1, а именно 78 735,78 лв. (седемдесет и осем хиляди седемстотин тридесет и пет лева и 78 ст.), (наричана по-нататък за краткост „Гаранция за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по Договора.

Чл. 10. (1) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор в хипотезите, предвидени в чл.111, ал.2, изр. последно, и чл.116, ал.1, т.т.1, 2, 3 и 6, и чл.116, ал.4 ЗОП., включително когато изменението е свързано с индексиране на Цената, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок

до 7 (седем) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на изискванията на чл. 11 от Договора; и/или;

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 12 от Договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 13 от Договора.

Чл. 11. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**:

Банка: „Централна кооперативна банка“ АД

IBAN: BG43CECB979010C7866100;

BIC: CECBBGSF

Чл. 12. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция, да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 13. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 14. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение, както следва:

1. 25% (двадесет и пет на сто) от сумата по чл. 9 – в срок до 30 (тридесет) дни след датата на извършване на първото плащане по Договора, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, на каквато и да е сума по нея.

2. 75% (седемдесет и пет на сто) от сумата по чл. 9 – в срок до 30 (тридесет) дни след приключване на изпълнението на Договора, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 6, ал. 1 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията или съответната част от нея не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранцията.

Чл. 15. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от неговите задължения по Договора, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на неизпълнението.

Чл. 16. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. при пълно неизпълнение по вина на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и разваляне на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на това основание;

2. при прекратяване на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 17. Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обсъщетение в по-голям размер.

Чл. 18. Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 5 (пет) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 9 от Договора.

Чл. 19. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

VII. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 20. (1) За активиране на услугите по чл. 1, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подписват двустранен приемо-предавателен протокол.

(2) Приемателно-предавателният протокол по ал. 1 следва да бъде подписан от упълномощените представители на страните по Договора, определени в настоящия Договор, след като представителят на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е проверил наличието и съответствието на предоставяните услуги по поддръжка и продължителността на поддръжката с условията на настоящия Договор и приложениета към него и не е констатирал несъответствия.

(3) При констатиране на несъответствия с политиките за техническа поддръжка на достъпни на <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да подпише протокола по ал. 1. В тези случаи страните подписват двустранен протокол, в който се описват констатираните несъответствия и се посочва срокът, в който същите ще бъдат отстранени.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 21. (1) Договорът се прекратява:

1. При изтичане на периода на предоставяне на услугите по чл. 2;
2. По взаимно съгласие на страните, изразено писмено;
3. При настъпване на обективна невъзможност, включително когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не е в състояние да изпълнява задълженията си по Договора по причина на оттегляне на предоставените му от Оракъл Ийст Сентръл Юръп Лимитид, принципал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, изключителни права или вследствие на промяна в нормативната уредба. В тези случаи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възстановява на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** съответната част от заплатената цена по чл. 4, ал. 1 в 15-дневен срок от настъпване на невъзможността за изпълнение.

(2) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право еднострочно да развали Договора:

1. при възникване на обстоятелствата по чл. 118, ал. 1, т. 2 и т. 3 от ЗОП;
2. при започване на процедура по ликвидация на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. при откриване на производство за обявяване в несъстоятелност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, както и при обявяване в несъстоятелност на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 22. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред услуги.

Чл. 23. (1) В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** или **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** наруши съществено условие на настоящия Договор, и не успее да отстрани нарушенietо в срок от 20 (двадесет) дни от писмено уведомление за извършеното нарушение, то тогава съответната неизправна страна е в неизпълнение, и изправната страна има право да развали Договора без предизвестие. При настъпването на всяко „нарушаване на съществено условие по Договора“ от страна на Изпълнителя, се съставя протокол, подписан от лицата, определени от страните по Договора за отговарящи по изпълнението му. За „съществено условие“ по смисъла на изречение първо се счита такова условие, което е свързано с основните права и задължения на страните по Договора, и чието неизпълнение води до неизпълнение на предмета на Договора.

(2) Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** развали Договора по реда на предходната алинея, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще заплати всички дължими суми за услуги по техническа поддръжка съгласно този Договор, за периода, за който **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е ползвал тези услуги, и които са били дължими към момента на разваляне на Договора.

(3) Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е в неизпълнение, и не успее да отстрани такова неизпълнение в срок от 30 дни, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има правото да се обезщети чрез

усвояване на гаранцията за изпълнение, предоставена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

Чл. 24. Страните запазват правото си да търсят обезщетение за вреди съгласно предвиденото в стандартните договори за лиценз и услуги на Оракъл, ако тяхната стойност е по-голяма от изплатените обезщетения по реда на този раздел.

IX. КОНФИДЕНЦИАЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Чл. 25. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство, за която информация може разумно да се предполага, че е конфиденциална с оглед на обичайните делови операции на страните, и при условие, че е ясно обозначена или по-друг начин определена като конфиденциална в момента на разкриването.

(2) Конфиденциална информация за целите на настоящия Договор включва и:

1. съдържанието на документация и информация, която е станала известна при изпълнението на този Договор;
2. съдържанието на данъчна и осигурителна информация, лични данни и друга защитена от закон или по силата на Договора информация, която е станала известна при изпълнението на този Договор;

(3) С изключение на случаите, посочени в ал.4 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(4) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от страните;
2. предоставянето на информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от страните;
3. предоставянето на информацията се изисква от регуляторен или друг компетентен орган и съответната страна е длъжна да изпълни такова изискване; или
4. е самостоятелно разработена от едната страна без позоваване на информацията, предоставена от другата страна.

В случаите по точки 2 или 3 страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата страна по Договора.

(5) Задължения на страните, във връзка с изискванията за конфиденциалност:

1. да пазят в поверителност и да не разкриват или разпространяват информация за другата страна, станала им известна при или по повод изпълнението на Договора.
2. представляващите ИЗПЪЛНИТЕЛЯ лица предоставят подписани декларации за опазване на информацията, по образец – Приложение №3.

(6) Задълженията по този член се отнасят до страните по Договора, до всяко юридическо лице, от което Oracle Corporation или ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ, зависимост от обстоятелствата, притежава пряко или косвено повече от 50% („Асоциирани Компании“), както и до всички директори, служители, работници или консултанти на страните или на техните Асоциирани Компании („Представители“). Страните отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на своите Представители.

(7) Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила за срок от 5 години след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

X. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ

Чл. 26. Лични данни се обработват от страните единствено за целите на изпълнение на Договора, при стриктно спазване на Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 година относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и действащата нормативна уредба на Република България относно защитата на личните данни, съгласно условията на Споразумение относно условията за обработване на лични данни (**Приложение № 4**), неразделна част от настоящия Договор.

XI. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 27. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща или по телефон, което се потвръждава писмено на следните адреси:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, улица „Панайот Волов“ № 2;

Факс: 02/9436607;

Електронна поща: office@is-bg.net;

Телефон 02/942 03 40.

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: 1407 гр. София, бул. Никола Вапцаров №55, офис парк Експо 2000, сграда4 ,ст.7

Факс: 02/923 81 88

Електронна поща: [REDACTED]

Телефон 02/923 81 02

(2) Страните упълномощават следните представители, които да проследяват и приемат изпълнението на задълженията им по настоящия Договор, да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на Договора и да подписват предвидените в Договора документи (уведомления, протоколи и др.), както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

[REDACTED], заместник директор, информационни технологии в дирекция „Системна интеграция и иновации“, мобилен тел: +359 888 076 777 и е-mail: [REDACTED]@is-bg.net.

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

[REDACTED] – телефон: 02/923 81 02, електронна поща: [REDACTED].

(3) За дата на получаване на уведомлението/заявката се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата, посочена в извлечението от факс устройството – при изпращане по факс;
5. датата на която уведомлението/заявката е постъпила в посочената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информационна система (e-mail) – при изпращане по електронна

**Заличаването на информация в
документа се извършва на
основание чл. 4 от Общ регламент
за защита на данните.**

поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е из pratena на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочните лица по ал. 2. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 14 (четиринаесет) работни дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е из pratено на посочните по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правоорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Чл.28. Изменение на настоящия Договор се допуска само по изключение, при наличие на условията по чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

Чл.29. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл.30. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнениес или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се ureждат между Страните чрез преговори за постигане на споразумение, а при непостигане на съгласие спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Чл.31. Този Договор се състои е изгoten и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Чл.32. В случаите че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е представил Общи условия в оферата си, при възникнало противоречие между тях и клаузите на настоящия Договор, с приоритет се прилагат клаузите на договора.

Чл.33. Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения:

1. Приложение № 1 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
2. Приложение № 2- Предложение за поръчка за подновяване на техническа поддръжка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Документ за поръчка № 2276468)

3. Приложение №3 – Декларация (по образец);
4. Приложение №4 – Споразумение относно условията за обработване на информация лични данни

При подписване на Договора са представени:

1. Гаранция за изпълнение на Договора;
2. Документи, чрез които се доказва липсата на основание за отстраняване по чл. 112, ал. 1 от ЗОП.

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

**„ИНФОРМАЦИОННО
ОБСЛУЖВАНЕ“ АД**



ИВАЙЛО ФИЛИПОВ
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР



КАМЕЛИЯ СОФРОНИЕВА
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

**„ОРАКЪЛ ИЙСТ СЕНТРЪЛ ЮРЪП
ЛИМИТИД - КЛОН БЪЛАРИЯ“**

Заличаването на информация в
документа се извършва на
основание чл. 4 от Общ регламент за
защита на данните.

ГЕОРГИ АЛЕКСАНДРОВ
УПРАВИТЕЛ



Техническа спецификация за необходимите лицензи на Оракъл

№ по ред	Описание на продукта	Количество	CSI number
1	Oracle Database Enterprise Edition - Named User Plus Perpetual	5964	14671940
2	Real Application Clusters - Named User Plus Perpetual	2231	14671940
3	OLAP - Named User Plus Perpetual	100	14671940
4	Data Mining - Named User Plus Perpetual	100	14671940
5	Partitioning - Named User Plus Perpetual	400	14671940
6	Diagnostics Pack - Named User Plus Perpetual	400	14671940
7	Tuning Pack - Named User Plus Perpetual	400	14671940
8	Internet Application Server Java Edition - Named User Plus Perpetual	5864	14671940
9	Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	8	15157448
10	Partitioning - Processor Perpetual	8	15157448
11	Internet Application Server Java Edition - Processor Perpetual	4	15157448
12	Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	2	13597398
13	Internet Application Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	1	13597398
14	Partitioning - Named User Plus Perpetual	75	15942033
15	Information Rights Management - Named User Plus Perpetual	450	16209128
16	Oracle WebCenter Universal Content Management - Processor Perpetual	2	16209128
17	Oracle WebCenter Universal Content Management - Named User Plus Perpetual	450	16209128
18	WebLogic Suite - Processor Perpetual	1	17829245
19	Oracle Active Data Guard - Named User Plus Perpetual	50	17829245
20	WebLogic Suite - Processor Perpetual	4	18834629

21	Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Edition Plus - Named User Plus Perpetual	55	18834629
22	Oracle Advanced Compression – Named User Plus Perpetual	100	19276304
23	Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Edition Plus	50	19545592
24	Oracle WebLogic Server Enterprise Edition	1	19771892
25	Oracle BI Publisher	1	19771892
26	Oracle WebLogic Suite Processor Perpetual	2	20913349
27	Oracle Data Integrator Enterprise Edition - Processor Perpetual	8	20990047



ПОРЪЧКА ЗА ПОДНОВЯВАНЕ НА УСЛУГИ ЗА ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

ОФЕРТАТА ВАЖИ ДО:	ORACLE: Oracle East Central Europe Limited - Branch Bulgaria
Договор за услуги по техническа поддръжка №: 2276468	Информация за контакт с Oracle: Телефон: Факс: E-mail:
Офертата важи до: 25.02.2020	
КЛИЕНТ: National Revenue Agency	
КЛИЕНТ Страна по Поръчка	КЛИЕНТ Фактура
Лице за контакт: Ivaylo Filipov	Лице за контакт: Ivaylo Filipov
Име на клиента: INFORMATION SERVICES PLC	Име на клиента: INFORMATION SERVICES PLC
Адрес: 2, PANAYOT VOLOV STREET Sofia 1504 Bulgaria	Адрес: 2, PANAYOT VOLOV STREET Sofia 1504 Bulgaria
Телефон: 29420428	Телефон: 2-9420 340
Факс: 2 946 1835	Факс: 2-946 1835
E-mail: i.filipov@is-bg.net	E-mail: i.filipov@is-bg.net

„Ви“, „Вие“ и „Ваши“, използвани в тази поръчка за подновяване, се отнасят до Клиента, посочен по-горе.

Моля, проверете дали посоченият по-горе имейл адрес е правилен. Вашият имейл адрес е особено важен, тъй като е възможно Oracle да Ви изпрати по имейл някои известия относно услугите за техническа поддръжка. Ако се налага да правите някакви промени в информацията за клиента по-горе, можете да влезете във Вашия акаунт за My Support Renewals и да изберете „Update Quote to Information“ (Актуализиране на информацията за „Оферта до“), за да актуализирате информацията за полето „Оферта до“, а информацията за „Фактура до“ можете да редактирате при финализирането. Друга възможност за актуализиране на тази информация е, като предоставите на Oracle Вашата настояща информация, заедно с номера на Вашия договор за

техническа поддръжка 2276468, съгласно раздела „Обща информация“ по-горе.

ДАННИ ЗА УСЛУГИТЕ:

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти						
Ниво на услуги: Software Update License & Support						
Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/тип на лиценза	Крайна дата	Цена
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	13597398	2		FULL USE	29-Дек-20	15 954,76
Oracle Internet Application Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	13597398	1		FULL USE	29-Дек-20	5 878,06
Internet Application Server Java Edition - Named User Plus Perpetual	14671940	5864		FULL USE	29-Дек-20	49 973,25
Oracle Database Enterprise Edition - Named User Plus Perpetual	14671940	5964		FULL USE	29-Дек-20	406 603,52
Oracle Data Mining - Named User Plus Perpetual	14671940	100		FULL USE	29-Дек-20	3 408,82
Oracle Diagnostics Pack - Named User Plus Perpetual	14671940	400		FULL USE	29-Дек-20	2 044,89
Oracle OLAP - Named User Plus Perpetual	14671940	100		FULL USE	29-Дек-20	3 408,82
Oracle Partitioning - Named User Plus Perpetual	14671940	400		FULL USE	29-Дек-20	6 817,62
Oracle Real Application Clusters - Named User Plus Perpetual	14671940	2231		FULL USE	29-Дек-20	76 050,69
Oracle Tuning Pack - Named User Plus Perpetual	14671940	400		FULL USE	29-Дек-20	2 044,89
Internet Application Server Java Edition - Processor Perpetual	15157448	4		FULL USE	29-Дек-20	2 238,33
Oracle Database Enterprise Edition - Processor Perpetual	15157448	8		FULL USE	29-Дек-20	35 813,30
Oracle Partitioning - Processor Perpetual	15157448	8		FULL USE	29-Дек-20	8 953,33
Oracle Partitioning - Named User Plus Perpetual	15942033	75		FULL USE	29-Дек-20	2 631,15
Oracle Information Rights Management - Named User Plus Perpetual	16209128	450		FULL USE	29-Дек-20	14 631,55
Oracle WebCenter Universal Content Management - Named User Plus Perpetual	16209128	450		FULL USE	29-Дек-20	58 018,55
Oracle WebCenter Universal Content Management - Processor Perpetual	16209128	2		FULL USE	29-Дек-20	12 893,11

Услуги по техническа поддръжка на програмни продукти						
Ниво на услуги: Software Update License & Support						
Описание на продукта	CSI №	Брой	Метрика на лиценза	Ниво/ тип на лиценза	Крайна дата	Цена
Oracle Active Data Guard - Named User Plus Perpetual	17829245	50		FULL USE	29-Дек-20	1 270,72
Oracle WebLogic Suite - Processor Perpetual	17829245	1		FULL USE	29-Дек-20	5 718,98
Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Edition Plus - Named User Plus Perpetual	18834629	55		FULL USE	29-Дек-20	13 865,63
Oracle WebLogic Suite - Processor Perpetual	18834629	4		FULL USE	29-Дек-20	22 683,46
Oracle Advanced Compression - Named User Plus Perpetual	19276304	100		FULL USE	29-Дек-20	3 083,81
Oracle Business Intelligence Suite Enterprise Edition Plus - Named User Plus Perpetual	19545592	50		FULL USE	29-Дек-20	12 983,34
Oracle Analytics Publisher - Processor Perpetual	19771892	1		FULL USE	29-Дек-20	4 113,76
Oracle WebLogic Server Enterprise Edition - Processor Perpetual	19771892	1		FULL USE	29-Дек-20	2 235,61
Oracle WebLogic Suite - Processor Perpetual	20913349	2		FULL USE	29-Дек-20	9 884,47
Oracle Data Integrator Enterprise Edition - Processor Perpetual	20990047	8		FULL USE	29-Дек-20	21 934,91

Такси за услуги по техническа поддръжка на програмни продукти: EUR 805 139,33

Крайна сума: EUR 805 139,33

В крайната сума не е включен ДДС

ЗАБЕЛЕЖКИ

- Ако Oracle приеме Вашата поръчка за подновяване, началната дата, посочена в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, ще бъде начална дата за предоставяне на услугите за техническа поддръжка и услугите за техническа поддръжка, включени в тази поръчка за подновяване, ще се предоставят до посочената в таблицата крайна дата за съответните програмни и/или хардуерни продукти („Период на поддръжка“).
- Ако някои от полетата, посочени в таблицата „Данни за услугите“ по-горе, са празни, те не са приложими за Вашето подновяване.

УСЛОВИЯ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА УСЛУГИ ПО ТЕХНИЧЕСКА ПОДДРЪЖКА

Ако Клиентът и името на Клиента в „Оферта до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, INFORMATION SERVICES PLC означава, че Клиентът е упълномощил INFORMATION SERVICES PLC да направи тази поръчка за подновяване от името на Клиента и да обвърже Клиента с условията, описани в тази поръчка за подновяване. Поръчаните от INFORMATION SERVICES PLC услуги са единствено в полза на Клиента и ще бъдат използвани само от Клиента. INFORMATION SERVICES PLC се съгласява да уведоми Клиента за условията на тази поръчка за подновяване и да му предоставя всяка получена от Oracle информация относно услугите.

Ако Клиентът и името на Клиента във „Фактура до“, посочени в таблицата „Обща информация“ по-горе, не съвпадат, Клиентът се съгласява, че: а) Клиентът поема пълната отговорност да извърши плащанията, дължими по силата на тази поръчка за подновяване; и б) нарушение на задължение за своевременно плащане по тази поръчка за подновяване от страна на INFORMATION SERVICES PLC ще се счита за нарушение на Клиента и, в допълнение към останалите средства за правна защита, с които Oracle разполага, Oracle има право да прекрати услугите за техническа поддръжка, предоставяни на Клиента по силата на тази поръчка за подновяване.

Техническата поддръжка се осигурява в съответствие с Политиките за техническа поддръжка на Oracle, действащи в момента на предоставяне на услугите. Oracle има право по своя преценка да променя Политиките за техническа поддръжка, но без да понижава съществено нивото на услугите, предоставяни за поддържаните програмни продукти и/или хардуер през периода, за който са платени таксите за техническа поддръжка. Преди да попълните тази поръчка за подновяване, трябва да се запознаете с политиките за техническа поддръжка.

Достъп до най-актуалната версия на политиките за техническа поддръжка може да получите на адрес <http://www.oracle.com/us/support/policies/index.html>.

Услугите по техническа поддръжка, придобити по силата на този документ за поръчка, се се предоставят в съответствие с правилата и условията на съответното Споразумение, посочено по-долу ("Споразумението"):

- Споразумението за услуги по техническа поддръжка, което сте сключили с Oracle или придобит от Oracle доставчик на програмни и/или хардуерни продукти, описани в раздела „Информация за услугите“ по-горе . Всякаква употреба на програмните и/или хардуерни продукти, която включва актуализации и други материали, предоставени от Oracle като част от услугите за техническа поддръжка, е предмет на предоставените права за програмните и/или хардуерни продукти, указанi в поръчката, чрез която са придобити тези програмни и/или хардуерни продукти; или
- Ако не сте страна по действащо споразумение за услуги за техническа поддръжка с Oracle, приемате, че условията на Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, намиращо се на адрес <https://www.oracle.com/corporate/contracts/contract-documents/master-agreement.html>, действащо към момента на вашето приемане на поръчката ви за подновяване, регулира

предоставянето на услугите за техническа поддръжка, които са поръчани според тази поръчка за подновяване, както и правото ви да използвате актуализации и други материали, предоставени или направени достъпни от Oracle посредством услугите за техническа поддръжка. Ако е приложимо, вие трябва да прегледате Рамковото споразумение на Oracle за онлайн транзакции, преди да подадете тази поръчка за подновяване.

Тази поръчка за подновяване включва и споразумението чрез позоваване. В случай на несъответствие между условията, изложени в тази поръчка за подновяване, и тези в споразумението, предимство има изложеното в поръчката за подновяване.

ПОДРОБНОСТИ ЗА ОБРАБОТКА НА ПОДНОВЯВАНЕТО

Моля, подновете услугите за техническа поддръжка по тази поръчка за подновяване в [My Support Renewals](#).

Ако не успеете да направите подновяването през My Support Renewals, можете да го направите чрез опциите по-долу. Вашата поръчка за подновяване трябва да бъде приета от Oracle. Вашето подновяване се счита за завършено, когато предоставите на Oracle информация за плащането за подновяването, както е описано по-долу, или при подписан Договор за финансиране с Oracle. След като бъде завършено, Вашето подновяване не може да бъде отказано и плащането Ви не може да бъде възстановено, с изключение на случаи, предвидени в споразумението. Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма, приемлива за Oracle.

Таксите за услуги по техническа поддръжка се фактурират авансово на тримесечие. Всички такси, дължими към Oracle, трябва да бъдат заплатени в рамките на 30 NET от датата на фактурата.

Oracle ще Ви издаде фактура след получаване на документ за поръчка или след получаване на плащане във форма приемлива за Oracle. Вие се съгласявате да заплатите всякакви такси, свързани с продажбите, ДДС или други подобни данъци, наложени от действащото законодателство, с изключение на данъците, които се базират на доходите на Oracle.

Потвърждение за плащане

Ако не можете да платите по никой от методите за плащане, описани по-горе, моля, попълнете това потвърждение за плащане и го изпратете на Oracle. Моля, подпишете декларацията, която е приложима за Вашия случай.

- INFORMATION SERVICES PLC не издава заявки за покупка.
 INFORMATION SERVICES PLC не изисква заявка за покупка на услугите, поръчани съгласно настоящия документ.

INFORMATION SERVICES PLC удостоверява, че информацията, предоставена по-горе, е точна и съответства на бизнес практиката на INFORMATION SERVICES PLC за влизане в сила на тази поръчка за подновяване, включително получаването на всички необходими одобрения за отпускане на парични суми за това подновяване. С издаването на това потвърждение за плащане INFORMATION SERVICES PLC се съгласява условията на поръчката за подновяване и споразумението да се приложат към услугите за техническа поддръжка, заявени с тази поръчка за подновяване. Няма да се прилагат условия, приложени или изпратени с потвърждението за плащане.

Подписът по-долу потвърждава ангажимента на INFORMATION SERVICES PLC да заплаща за заявените услуги в съответствие с условията на тази поръчка за подновяване.

INFORMATION SERVICES PLC

Подпись на уполномоченого лица

Имя

Должность

15022020

Дата на подписане

Печат

Oracle България

Подпись на уполномоченого лица

Имя

Должность

Дата на подписане

Печат



Моля, изпратете своето Потвърждение за плащане на Oracle, като използвате информацията за контакт в раздел „Обща информация“ по-горе.


M. Софрониева - м. член юридичен



**Договор за обработка на данни за услуги на Oracle
„Договор за обработка на данни“**

Версия от 26.06.2019 г.

1. Предмет и приложимост

1.1 Настоящият Договор за обработка на данни важи за обработка от страна на Oracle на лични данни от Ваше име в качеството на Обработващ за извършване на услугите, посочени във Вашия Договор за услуги. Ако не бъде изрично посочено друго във Вашия Договор за услуги, тази версия на Договора за обработка на данни влиза в сила и остава в сила за срока на Вашия Договор за услуги.

1.2 Освен това, всяка обработка на лични данни съгласно Приложимото европейско законодателство за защита на лични данни подлежи в допълнение на спазване на разпоредбите на Европейско приложение към договор за обработка на данни, посочен в приложение 1 и Кодекса за обработка на Oracle с препратки към него.

2. Отговорност за обработка на лични данни и Вашите инструкции

2.1 Вие сте Администратор, а Oracle е Обработващ лични данни като част от извършване на услугите. Всяка страна отговаря за спазването на съответните задължения по приложимото Законодателство за защита на лични данни.

2.2 Oracle ще обработва лични данни само за целите на извършване на услугите съгласно договора за услуги и настоящия Договор за обработка на данни.

2.3 В добавка към Вашите инструкции, включени в договора за услуги, може да давате допълнителни инструкции в писмен вид на Oracle по отношение на обработка на лични данни съгласно Законодателството за защита на лични данни. Oracle независимо ще спази всички такива инструкции до степента, необходима Oracle да (i) спази своите задължения на Обработващ съгласно Законодателството за защита на лични данни, свързано с ползването от Ваша страна на услугите.

2.4 Oracle ще следва Вашите инструкции без допълнителни разходи за Вас и в сроковете, разумно необходими за Вас да спазите Вашите задължения по Законодателство за защита на лични данни. До степента, в която Oracle очаква да понесе допълнителни такси или разходи, които не се покриват от таксите за услуги, платими по договора за услуги, например допълнителен лиценз или такси на трето лице изпълнител, той ще Ви информира независимо след получаване на Вашите инструкции. Без да се засяга задължението на Oracle да спазва Вашите инструкции, страните след това ще се договарят добросъвестно по отношение на всички такива такси и разноски.

2.5 Ако не бъде посочено друго в договора за услуги, може да предоставяте на Oracle чувствителни или специални лични данни, които налагат задължение на Oracle за специфична сигурност на данните или защита на данни в добавка към или различни от тези, посочени в договора за обработка на данни или Договор за услуги.

3. Искания и запитвания за неприкосновеност на лични данни от физически лица

Договор за обработка на данни за услуги на Oracle, версия 06262019

Стр. 1 от 10

3.1 Ако получите искане или запитване от физическо лице във връзка с лични данни, обработвани от Oracle за извършване на услуги, Вие имате право или: (i) да установите сигурен достъп до средата на Вашите услуги, която държи лични данни, за да се справите с искането, или (ii) до степента, в която такъв достъп не е на Ваше разположение, да подадете „искане за услуга“ до My Oracle Support (или друг приложим инструмент за първична поддръжка или лице за контакт, предоставено за услугите, например Вашия ръководител на проект) с подробни писмени инструкции към Oracle за това как да Ви помогне с такова искане.

3.2 Ако Oracle получи пряко някакви искания или запитвания от физически лица, които са посочили Вас като Администратор, той незабавно ще предаде тези искания на Вас, без да отговори на физическото лице. В противен случай, Oracle ще посъветва физическото лице да установи и да се свърже със съответния администратор(и).

4. Филиали на Oracle и Трето лице подизпълнител на обработка

4.1 До степента, в която Oracle ангажира Трето лице подизпълнител на обработка и/или Филиали на Oracle за обработка на лични данни, такива юридически лица спазват същото ниво на защита на данни и сигурност, както Oracle по условията на договора за услуги. Oracle отговаря за изпълнението от страна на Филиалите на Oracle и Третото лице подизпълнител на обработка на задължения съгласно разпоредбите на Договора за обработка на данни и Законодателство за защита на лични данни.

5. Трансгранични предавания на данни

5.1 Без да се нарушават които и да е приложими ограничения за регионални центрове за данни относно хоствани услуги, посочени във Вашия Договор за услуги, Oracle има право да обработва лични данни в глобален план, както е необходимо за извършване на услугите.

5.2 До степента, в която такъв глобален достъп включва предаване на лични данни съгласно ограничения за трансгранично предаване съгласно Законодателство за защита на лични данни, такива предавания следва да спазват следните условия (i) за предавания към Филиали на Oracle, разпоредбите на Споразумението за вътрешно фирмено предаване на данни и Договор за мандат на Oracle, което изисква всички предавания на лични данни да бъдат правени съгласно Законодателство за защита на лични данни и всички приложими политики и стандарти за сигурност и защита на данни на Oracle в световен план; и (ii) за предавания към Трето лице подизпълнител на обработка, изисквания за сигурност и защита на данни, отговарящи на съответните изисквания на настоящия Договор за обработка на данни и Законодателство за защита на лични данни.

6. Сигурност и поверителност

6.1 Компания Oracle е въвела и ще поддържа подходящи технически и организационни мерки за сигурност за обработката на лични данни, разработени за предотвратяване на случайно или незаконно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване на или достъп до лични данни. Тези мерки за сигурност ръководят всички области на сигурността, приложими за услугите, включително физически достъп, достъп до системи, достъп до данни, предаване и кодиране, въвеждане, създаване на резервно копие на данните, разделяне на данните и контрол на сигурността, прилагане на мерки и други контроли и мерки за сигурност. Допълнителни подробности относно специфичните мерки за сигурност, които важат за услугите, които сте поръчали, са посочени в съответните практики за сигурност за тези услуги:

- За облачни услуги: Политики за хостинг и предоставяне на услуги на Oracle, налични на: <http://www.Oracle.com/us/corporate/contracts/cloud-Services/index.html>;
- За услуги на NetSuite (NSGBU): Условия за услуги на NetSuite, налични на: <http://www.netsuite.com/portal/resource/terms-of-service.shtml>;
- За глобални услуги по обслужване на клиенти: Практиките за глобално обслужване на Oracle, налични на: <https://www.Oracle.com/support/policies.html>;
- За консултански услуги и разширени услуги за клиенти (РУК): Практиките за консултиране и РУК по сигурността на Oracle, налични на: <http://www.Oracle.com/us/corporate/contracts/consulting-Services/index.html>.

6.2 Всички служители на Oracle и Филиали на Oracle, както и всяко Трето лице подизпълнител, което обработва лични данни, следва да спазват съответните писмени договори за поверителност, включително споразумения за поверителност, редовно обучение и защита на информация, както и съответствие със политиките на Oracle относно защита на поверителна информация.

7. Право на одит

7.1 Може да проверявате съответствието на Oracle с неговите задължения по настоящия Договор за обработка на данни веднъж в рамките на една година. Освен това, до степента, изисквана от Законодателството за защита на лични данни, Вие или Ваш регулятор може да извършва по-чести одити.

7.2 Ако одитът ще бъде провеждан от трето лице, третото лице трябва да бъде взаимно договорено от Вас и Oracle (освен ако такова трето лице е регулятор). Oracle няма да задържа неразумно своето съгласие с трето лице одитор, поискано от Вас. Третото лице трябва да подпише писмен договор за поверителност, приемлив за Oracle или по друг начин да бъде обвързано от законоустановено или правно задължение за поверителност.

7.3 За да поискате одит, трябва да подадете подробен план за предложения одит на Oracle поне две седмици преди предложената дата на одита. Предложеният план за одита трябва да описва предложението обхват, продължителност и начална дата на одита. Oracle ще прегледа предложението план за одит и ще Ви предостави темите, които будят загриженост или въпроси. Oracle ще работи в сътрудничество с Вас, за да се договорите за окончателен план на одита.

7.4 Проверката трябва да бъде проведена в редовното работно време в приложимия обект, съгласно договорения окончателен план на одита и политиките за здраве и безопасност на Oracle или други съответни политики, и не може разумно да пречи на деловите дейности на Oracle.

7.5 При завършване на проверката, ще предоставите на Oracle копие на отчета от одита, към който са приложими условията за поверителност на Вашия Договор за услуги. Може да ползвате отчетите от одита само за целите на съответствие с Вашите регуляторни изисквания за одит и/или за потвърждение на съответствие с изискванията на настоящия Договор за обработка на данни.

7.6 Всяка страна ще поема своите собствени разходи във връзка с одита, освен ако Oracle Ви информира незабавно при получаване на Вашия план на одита, че очаква да понесе допълнителни такси и разходи при изпълнение на одита, които не се покриват от таксите, дължими по Вашия Договор за услуги, напр. допълнителен лиценз или такси на трето лице изпълнител. Страните ще се договарят добросъвестно по отношение на такива такси или разходи.

7.7 Без да се нарушават правата, предоставени в т. 7.1 по-горе, ако исканият обхват на одита е разгледан в SOC, ISO, NIST, PCI DSS, HIPAA или подобен отчет от одит, издаден от квалифицирано трето лице одитор в рамките на предходните дванадесет месеца и Oracle Ви предоставя такъв отчет, потвърждаващ, че няма известни съществени промени в проверяваните контроли, Вие се съгласявате да приемете констатациите, представени в отчета от одита на трето лице вместо да искате проверка на същите контроли, покривани от отчета.

8. Управление на инциденти и известия за нарушение

8.1 Oracle е въвела контроли и политики, разработени за откриване и незабавна реакция на инциденти, които създават подозрение за или показват унищожаване, загуба, промяна, неразрешено предоставяне или достъп до лични данни, които се предават, съхраняват или по друг начин обработват. Oracle незабавно ще определя пътеки за отнасяне на по-високо ниво за разследване на такива инциденти ("escalation paths"), за да потвърди дали се е случило Нарушение на сигурността на личните данни ("Personal Information Breach"), както и да предприема разумни мерки, разработени за установяване на основната причина за Нарушението на сигурността на личните данни, за смекчаване на евентуални нежелани ефекти и за предотвратяване на повторна поява.

8.2 Oracle ще Ви извести незабавно за потвърдено Нарушение на сигурността на личните данни без ненужно забавяне, но най-късно в рамките на 24 часа. Когато информация относно Нарушението на сигурността на личните данни бъде събрана или по друг начин стане разумно известна на Oracle, Oracle също така ще Ви предостави (i) описание на естеството и разумно очакваните последствия от Нарушението на сигурността на личните данни; (ii) мерките, предприети за смекчаване на евентуални нежелани ефекти и предотвратяване на повторна поява; и (iii) където е възможно, информация относно видовете лични данни, които са били обект на Нарушението на сигурността на личните данни. Вие се съгласявате да координирате с Oracle съдържанието на Вашите планирани публични изявления или изисквани известия за засегнатите физически лица и/или известия към съответните регулатори относно Нарушението на сигурността на личните данни.

9. Връщане и изтриване на лични данни

9.1 При прекратяване на услугите, Oracle незабавно ще връща, включително чрез предоставяне на функционалност за извлечане на наличните данни, или ще изтрива останалите копия от личните данни на системите или средите за услуги на Oracle, освен ако е посочено друго в договора за услуги.

9.2 За личните данни, съхранявани на Ваши системи или среди, или за услугите, за които не е предоставена функционалност за извлечане от Oracle като част от услугите, съветът към Вас е да предприемете подходящо действие за създаване на архивно копие или по друг начин да съхранявате отделно всички лични данни, докато средата за създаване на услуги е все още активна преди прекратяването.

10. Законови изисквания

10.1 Oracle може да е задължена по закон да предостави достъп до лични данни, например в съответствие със съдебна разпореждане за предоставяне на данни или друга призовка, или за отговор на запитвания от държавни институции, включително обществени и държавни органи за национална сигурност и/или за правоохранителни цели.

10.2 Oracle ще Ви информира незабавно за искания за предоставяне на достъп до лични данни, освен ако по закон не се изиска друго.

11. Дефиниции

„**Законодателство за защита на лични данни**“ означава всички законови или подзаконови актове за неприкосновеност на личните данни и защита на личните данни в глобален план, които важат за обработката на лични данни по настоящия Договор за обработка на данни, които може да включват Приложимото европейско законодателство за защита на данни.

„**Приложимо европейско законодателство за защита на данни**“ означава (i) Общия регламент за защита на данни на ЕС EC/2016/679, допълнен от приложимото законодателство на страна членка на ЕС и както е включен в споразумението за ЕИЗ (ii) Швейцарския федерален закон от 19 юни 1992 г. за защита на данни с измененията; и (iii) Закона за защита на данни на Обединеното кралство от 2018 г.

„**Европа**“ означава за целите на настоящия договор за обработка на данни (i) Европейската икономическа зона (ЕИЗ), състояща се от страни членки на ЕС, Исландия, Лихтенщайн и Норвегия; (ii) Швейцария и (iii) Обединеното кралство след като напусне ЕС.

„**Физическо лице**“ има значението, дадено на термина „субект на данни“ или еквивалентния термин по Законодателство за защита на лични данни.

„**Обработка/обработване**“, „**Администратор**“, „**Обработващ**“ и „**Обвързвачи Корпоративни Правила**“ (или еквивалентни термини) имат значението, посочено в Законодателство за защита на лични данни.

„**Филиал(и) на Oracle**,“ означава дъщерното(ите) дружество(а) на корпорацията Oracle, което(ито) могат да обработват Лична информация, както е посочено в Раздел 4.

„**Споразумението за вътрешнофирмено предаване на данни и мандат на Oracle**“ означава Споразумението за вътрешнофирмено предаване на данни и Договора за мандат на Oracle за услуги за клиенти с лични данни, склучено между корпорацията Oracle и Филиалите на Oracle.

„**Кодекс за обработка на Oracle**“ означава Кодекс за защита на лични данни при обработка на лични данни на физически лица на Oracle, посочен в Европейско приложение за обработка на данни.

„**Oracle**“ означава Филиала на Oracle, който е подписал договора за услуги.

„**Лична информация**“ има същото значение, както терминът „лични данни“, „информация за лична идентификация (PII)“ или еквивалентния термин по Законодателство за защита на лични данни.

„**Нарушение на сигурността на личните данни**“ означава нарушение на сигурността, водещо до присвояване или инцидентно или незаконно унищожаване, загуба, промяна, неразрешено разкриване на или достъп до, лични данни, които са предавани, съхранявани или по други начин обработвани на системите или в средата за услуги на Oracle, което компрометира сигурността, поверителността или интегритета на такива лични данни.

„Регулатор” има същото значение, както терминът „надзорен орган”, „орган за защита на данни” или еквивалентен термин по Законодателство за защита на лични данни.

„Услуги” или еквивалентните термини „предоставяне на услуги” или „услуги” означава облачни услуги, разширена техническа поддръжка за клиенти, консултиране и глобална техническа поддръжка, посочени в Договора за услуги.

„Договор за услуги” означава (i) приложимата поръчка за услугите, които сте закупили от Oracle; (ii) приложимото главно споразумение, посочено в приложимата поръчка, и (iii) Спецификацията на услугите.

„Трето лице подизпълнител на обработка” означава трето лице, различно от Филиал на Oracle, което Oracle наема за подизпълнител и което може да обработва лични данни, както е посочено в Раздел 4.

„Вие” означава юридическото лице клиенти, което е подписало Договора за услуги.

Други термини с главни букви имат дефинициите, които са им дадени в договора за услуги.

**Приложение 1: Европейско приложение за обработка на данни за услуги на Oracle
(„Европейско приложение за обработка на данни“)**

Настоящото Европейско приложение за обработка на данни допълва Договора за обработка на данни, така че да включва допълнителни условия за Обработващия, приложими за обработката на лични данни съгласно Приложимото европейско законодателство за защита на данни.

Освен както изрично е посочено друго в Договора за обработка на данни, Договора за услуги, настоящото Европейско приложение за обработка на данни или Кодекса за обработка на Oracle, в случай на конфликт между тези документи се прилага следната поредност на предимство (в низходящ ред): (i) Кодекса за обработка на Oracle; (ii) настоящото Европейско приложение за обработка на данни; (iii) основния текст (без Европейското приложение) на Договора за обработка на данни; и (iv) Договора за услуги.

1. Трансгранични предавания на данни – Кодекс за обработка на Oracle

1.1 Кодексът за обработка на Oracle (Обвързващи Корпоративни Правила за Обработващи) се прилага за обработката на лични данни от страна на Oracle от Ваше име в качеството на Обработващ като част от извършването на услуги по Договора за услуги и настоящото Европейско приложение за обработка на данни, когато такива лични данни са: (i) подлежащи на спазване на всички ограничения за предаване на данни по Приложимото европейско законодателство за защита на данни; и (ii) обработвани от Oracle или Филиал на Oracle в държава извън Европа.

1.2 Най-новата версия на Кодекса за обработка на Oracle е налична на <https://www.oracle.com/a/ocom/docs/corporate/bcr-privacy-code-051719.pdf>, и е включена чрез позоваване в Договора за услуги и настоящото Европейско приложение за обработка на данни. Oracle е получил оторизация от ЕИЗ за своя Кодекс за обработка и ще поддържа такава оторизация за срока на Договора за услуги.

1.3 Предавания към Трето лице подизпълнител на обработка следва да бъдат при спазване на изискванията за сигурност и защита на данни съгласно Кодекса за обработка на Oracle, Договора за обработка на данни и Договора за услуги.

2. Описание на обработката

2.1 Продължителност на дейностите по обработка. Oracle може да обработва лични данни през срока на Договора за услуги и да изпълнява своите задължения по Раздел 9 по Договора за обработка на данни, освен ако се изиска друго по приложимото законодателство.

2.2 Действия по обработка. Oracle може да обработва лични данни както е необходимо за извършване на услугите, включително където е приложимо за хостинг и съхранение; създаване на резервно копие и възстановяване при аварийни ситуации; управление на промяна на услугите; отстраняване на проблеми; прилагане на нов продукт или версия на система, пачове, актуализации и надграждане; наблюдение и тестване на ползването на системата и експлоатационните характеристики; цели на ИТ сигурност, включително управление на инциденти; поддръжка и изпълнение на системи за техническа поддръжка и ИТ инфраструктура; както тестване на миграция, внедряване, конфигуриране и работни характеристики.

2.3 Категории лични данни. За да извършва услугите и в зависимост от услугите, които сте поръчали, Oracle може да обработва някои или всички от следните категории лични данни: лични данни за контакт като име, домашен адрес, домашен телефон или мобилен номер, факс номер, имейл адрес, както и пароли; информация относно семейството, начина на живот и социалните обстоятелства, включително възраст, дата на раждане, семейно положение, брой деца и име(на) на брачен партньор и/или деца; данни за трудови правоотношения, включващи име на работодателя, название на титлата и позицията, трудово досие, заплата и други социални придобивки, справяне с работата и други способности, образование/квалификация, идентификационни номера и делови данни за контакт; финансова данни; предоставяни стоки и услуги; уникални идентификатори, събиращи от мобилно устройство, мрежови оператори или доставчици на данни; IP адреси и онлайн поведение, както и данни за интереси.

2.4 Категории субекти на данни. Категориите Субекти на данни, чиито лични данни може да бъдат обработвани за извършване на услугите, може да включват, наред с друго, Ваши представители и крайни потребители, например Ваши служителите, кандидати за работа, изпълнители, сътрудници, партньори, доставчици и клиенти.

2.5 Допълнителни или по-конкретни описания на дейности по обработка, категории лични данни и Субекти на данни може да са описани в договора за услуги.

3. Вашите инструкции

3.1 Вашето право да давате инструкции на Oracle, както е посочено в Раздел 2 от Договора за обработка на данни, включва инструкции относно (i) предаване на данни, както е посочено в Раздел 1 от настоящото Европейско приложение за обработка на данни; и (ii) съдействие при искания на Субект на данни за достъп, изтриване или заличаване, ограничаване, поправка, получаване и предаване (мобилност на данни), блокиране на достъпа до или противопоставяне обработка на специфични лични данни или набори от лични данни, както е описано в Раздел 3 от Договора за обработка на данни.

3.2 До степента, изисквана от Приложимото законодателство за защита на данни на ЕИЗ, Oracle незабавно ще Ви информира ако, по негово мнение, Ваша инструкция наруши Приложимото европейско законодателство за защита на данни. Вие потвърждавате и се съгласявате, че Oracle не носи отговорност за извършване на законово проучване и/или за даване на правен съвет на Вас.

4. Известие и право на възражение за нови Филиали на Oracle и Трето лице подизпълнител на обработка

4.1 Съгласно сроковете и ограниченията, посочени в настоящия Раздел 4 от Европейското приложение за обработка на данни и Раздел 4 от Договора за обработка на данни, Вие давате на Oracle общо писмено разрешение за участие на Филиали на Oracle и трето лице подизпълнител на обработка в помощ при извършване на услугите.

4.2 Oracle поддържа списък на Филиалите на Oracle и Третите лица подизпълнител на обработка, които може да обработват лични данни. Тези списъци са налични през My Oracle Support, идентификатор на документ 2121811.1 (или друг приложим инструмент за първична поддръжка, потребителски интерфейс или контакт, предоставен за услугите, например NetSuite Support Portal или Вашия ръководител на проекти от Oracle). Ако желаете да получите известие за някакви планирани

промени в тези списъци на Филиали на Oracle и трети лица подизпълнител на обработка, можете (i) да се регистрирате според инструкциите в My Oracle Support, идентификатор на документ 2288528.1; или (ii) Oracle ще Ви предостави известие за планирани промени, когато не е наличен механизъм за регистрация. За РУК и услуги по консултиране, всяко допълнително Трето лице подизпълнител на обработка, което Oracle възнамерява да ползва, ще бъде изброено във Вашата поръчка за РУК или услуги за консултиране, или в последващо „известие от подизпълнител на обработка на Oracle, което Oracle ще Ви изпрати по имейл при необходимост.

4.3 В рамките на четиринацет (14) календарни дни след като Oracle Ви даде такова известие по т. 4.2 по-горе, имате право да възразите срещу планираното участие на Трето лице подизпълнител на обработка или Филиал на Oracle в извършването на услугите, като дадете обективно оправдано основание, свързано с възможността на такова Трето лице подизпълнител на обработка или клон на Oracle адекватно да защити лични данни съгласно Договора за обработка на данни или Приложимото европейско законодателство за защита на данни в писмен вид чрез подаване на „искане за услуга“ чрез (i) My Oracle Support (или друг приложим първичен инструмент за поддръжка) или (ii) за РУК и услуги за консултиране, ръководителя на проекта за услугите. Вие и Oracle ще работите заедно добродъщественно, за да откриете взаимно приемливо решение за справяне с такова възражение, включително, но не само разглеждане на допълнителна документация в подкрепа на съответствието на Третото лице подизпълнител на обработка или на Филиал на Oracle с Договора за обработка на данни или Приложимото европейско законодателство за защита на данни, или предоставяне на услугите без участието на такова Трето лице подизпълнител на обработка. До степента, в която Вие и Oracle не постигнете взаимно приемливо решение в рамките на разумен срок, Вие имате право да прекратите съответните услуги (i) при връчване на предизвестие от трийсет (30) дни; (ii) без отговорност за Вас или Oracle и (iii) без да бъдете освобождавани от това да заплатите задължения по Договора за услуги до датата на прекратяване. Ако прекратяването съгласно т. 4.3 се отнася само до част от услугите по поръчка, Вие ще сключите изменяща или заместваща поръчка, която да отразява такова частично прекратяване.

5. Информация и съдействие

5.1 За хоствани услуги, Вашите права на одит по т. 7 от Договора за обработка на данни включват правото на провеждане на инспекции на приложимите съоръжения на центъра за услуги с данни, който хоства лични данни.

5.2 Освен това може да поискате Oracle да провери Трето лице подизпълнител на обработка или да предостави информация, че такъв одит е бил проведен (или, където е налично, да получи или да Ви съдейства да получите отчет от одита на трето лице относно операциите на Трето лице подизпълнител на обработка) за удостоверяване на законовото съответствие със задълженията на Третото лице подизпълнител на обработка. Ще имате право също, при писмено поискване, да получите копия от съответните условия за защита на данни и сигурност на договора на Oracle с някое Трето лице подизпълнител на обработка и Филиали на Oracle, които може да обработват лични данни.

5.3 Oracle Ви предоставя информация и съдействие, разумно необходими за Вас, за да провеждате своите оценки за въздействие върху защитата на данни или да се консултирате със своя(ите) регулятор(и), като Ви дава електронен достъп до запис на обработващи дейности и всички налични указания за функционалности за защита на данни и сигурност за услугите. Тази информация е налична през (i) My Oracle Support, идентификатор на документ 111.1 или друг приложим инструмент за първична поддръжка, предоставян за услугите, например NetSuite Support Portal, или (ii) при

поискване, ако такъв достъп до My Oracle Support (или друг инструмент за първична поддръжка) не е наличен за Вас.

6. Служител по защита на данни

6.1 Oracle е назначил Служител по глобална защита на данните, а в някои европейски държави и местен Служител по защита на данните. Допълнителни подробности за това как да се свържете със Служителя по глобална защита на данните на Oracle както и, където е приложимо, местния Служител за защита на данните, са налични [тук](#).

6.2 Ако сте назначили Служител за защита на данните, може да поискате Oracle да включи данните за контакт на Вашия Служител по защита на данните в съответната поръчка за услуги.